

Panasonic®

Operating Instructions Air Conditioner

Indoor Unit	Outdoor Unit
CS-RE9JKX	CU-RE9JKX
CS-RE12JKX	CU-RE12JKX
CS-RE15JKX	CU-RE15JKX



ENGLISH 2 ~ 7
Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

ESPAÑOL 8 ~ 13
Antes de utilizar la unidad, sírvase leer atentamente estas instrucciones de funcionamiento y conservarlas como futuro elemento de consulta.

ITALIANO 14 ~ 19
Prima di utilizzare l'unità si prega di leggere attentamente le istruzioni e di conservare questo opuscolo per potervi fare riferimento in futuro.

PORTUGUÊS 20 ~ 25
Antes de ligar a unidade, leia cuidadosamente este manual de utilização e guarde-o para futura referência.

FRANÇAIS 26 ~ 31
Avant d'utiliser l'appareil, lisez ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure.

БЪЛГАРСКИ 32 ~ 37
Преди да задействате климатика, прочетете внимателно инструкциите за употреба и ги запазете за бъдещи справки.



QUICK GUIDE
GUÍA RÁPIDA
GUIDA RAPIDA
GUÍA RÁPIDO
GUIDE RAPIDE
БЪРЗА СПРАВКА



© Panasonic Home Appliances Air-Conditioning (Guangzhou) Co., Ltd. 2008. Unauthorized copying and distribution is a violation of law.

CONSIGNES DE SECURITE

DEFINITION

Les instructions à suivre sont classifiées selon les symboles suivants:



Ce symbole signale une action **INTERDITE**.



Ces symboles signalent des actions **OBLIGATOIRES**.

Afin d'éviter une blessure personnelle, une blessure envers autrui, ou un dégât matériel, veuillez vous conformer à ce qui suit. Un fonctionnement incorrect du ou non-respect des instructions est susceptible de provoquer des blessures ou des dégâts dont la gravité est classifiée comme suit:



Attention

Ce signe est un avertissement de mort ou de blessure grave.



Avertissement

Ce signe est un avertissement de blessure ou de dégât matériel.

Télécommande



- Ne pas utiliser de piles rechargeables (Ni-Cd).
- Ne laissez pas des nourrissons ou des enfants en bas âge jouer avec la télécommande afin de les empêcher d'avaler accidentellement les piles.



- Enlevez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
- Des piles neuves de même type doivent être insérées en respectant la polarité indiquée afin de prévenir un dysfonctionnement de la télécommande.

Unité Intérieure



- Ne pas installer, enlever et réinstaller l'appareil par vous-même. Une installation incorrecte provoquera une fuite, un choc électrique ou un incendie. Veuillez consulter un revendeur autorisé ou un spécialiste pour procéder à l'installation.
- N'insérez jamais vos doigts ou des objets dans l'unité, les parties tournantes peuvent causer des blessures.
- Ne pas essayer de réparer l'appareil par vous-même.

Unité Intérieure



- Ne pas installer l'appareil dans une atmosphère potentiellement explosive.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec de l'eau, du benzène, un diluant ou de la poudre à récurer.
- Ne pas utiliser pour d'autres emplois tels que, par exemple, pour la conservation de nourriture.
- Ne pas utiliser d'équipements combustibles devant la sortie de circulation d'air.
- Ne pas exposer directement à un air froid pendant une période prolongée.
- Assurez-vous que la tuyauterie de vidange est correctement raccordée afin d'éviter les fuites d'eau.
- Aérez régulièrement la pièce.

Alimentation



- Ne pas partager la même prise de courant avec d'autres équipements.
- Ne pas changer les cordons d'alimentation.
- Ne pas utiliser de rallonges.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées.



- Ne pas mettre en marche ou arrêter l'appareil en le branchant ou en le débranchant de la prise de courant.
- Branchez correctement la prise de courant.
- Utilisez le cordon d'alimentation spécifique.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un de ses techniciens ou par une personne possédant des qualifications équivalentes afin d'éviter tout risque.



- Essayez périodiquement avec un chiffon sec la poussière déposée sur la prise de courant électrique.



- Cet équipement doit être relié à la terre et il est fortement recommandé de l'installer avec un disjoncteur différentiel ou avec un dispositif de courant résiduel. Sinon, un dysfonctionnement serait susceptible de provoquer un choc électrique ou un incendie.



- En cas d'urgence ou de conditions de fonctionnement anormales (odeur de brûlé, etc), arrêtez l'appareil et débranchez-le, puis consultez votre revendeur le plus proche.

Unité Extérieure



- N'insérez jamais vos doigts ou des objets dans l'unité, les parties tournantes peuvent causer des blessures.

Entrée d'Air

Sortie d'Air

Entrée d'Air

Entrée d'Air

Sortie d'Air

Alimentation



- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise.



- Eteignez l'appareil et débranchez-le avant de le nettoyer ou de procéder à son entretien.
- Eteignez l'appareil et débranchez-le s'il ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
- Ce climatiseur est équipé d'un dispositif de protection de surtension provisoire intégré. Toutefois, afin de protéger davantage votre climatiseur d'un endommagement lors d'un orage violent, vous pouvez être tenté de le débrancher. Ne touchez pas le climatiseur au cours d'un orage, cela pourrait provoquer un choc électrique.

Unité Extérieure



- Ne vous asseyez pas et ne montez pas sur l'unité, vous risquez de tomber accidentellement.



- Ne touchez pas l'ailette pointue d'aluminium, les parties pointues peuvent causer des dommages.



- Assurez-vous que la tuyauterie de vidange est correctement raccordée afin d'éviter des fuites d'eau.
- A l'issue d'une période de non utilisation prolongée, veuillez vous assurer que le tiroir d'installation n'est pas endommagé.

INFORMATIONS REGLEMENTAIRES

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a expliqué le fonctionnement de l'appareil et les garde sous surveillance. Les enfants doivent être supervisés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

Utilisez ce climatiseur en respectant les plages de température suivantes






Température (°C)		Intérieure		Extérieure	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
REFROIDISSEMENT	Maximum	32	23	43	26
	Minimum	16	11	16	11
RECHAUFFEMENT	Maximum	30	-	24	18
	Minimum	16	-	-5	-6

ATTENTION: • Ce modèle ne convient pas à un fonctionnement en continu 24h/24 en mode de chauffage en cas de températures inférieures à -5°C. Lorsque la température extérieure est inférieure à -5°C et que vous utilisez ce modèle en dehors des conditions ci-dessus, l'unité extérieure pourrait être gelée et ne plus fonctionner pour le contrôle de protection.

* **DBT:** Température sèche

* **WBT:** Température humide

Le remplacement ou l'installation des prises de courant doivent être réalisés par un personnel autorisé/qualifié uniquement. Les fils de ce câble secteur sont colorés selon les codes suivants:

Bornes		fils	couleurs (Standard IEC)
Rouge		sous-tension	
L			marron
Noir			neutre
N			bleu
Vert/Jaune			terre
E			vert-jaune

La couleur du câblage peut varier en fonction du standard de code de câblage de chaque pays.

Nous vous remercions d'avoir acheté un Climatiseur Panasonic

TABLE DES MATIERES

CONSIGNES DE SECURITE

26

INFORMATIONS
REGLEMENTAIRES

27

VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT
ET FONCTIONNEMENT

28~29

ENTRETIEN & NETTOYAGE

30

DEPANNAGE

31

CARACTERISTIQUES DU
PRODUIT

38

GUIDE RAPIDE
DOS DE COUVERTURE

FRANÇAIS

REMARQUE :

Les illustrations de ce mode d'emploi sont fournies à titre d'exemple uniquement et peuvent présenter des différences avec l'appareil actuel. Ce dernier est susceptible d'être modifié sans avertissement en vue d'une future amélioration.

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.

En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne

Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]

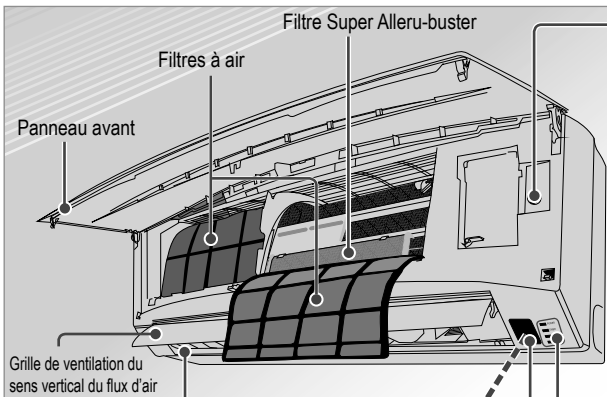
Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.

Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (voir les 2 exemples ci-contre):

Le pictogramme représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix est conforme à la réglementation. Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

- Ne pas mettre en marche l'appareil lorsque vous cirez le sol. Après avoir ciré le sol, aérez correctement la pièce avant de faire fonctionner l'appareil.
- Ne pas installer l'appareil dans endroits gras et enfumés.

VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT ET FONCTIONNEMENT



Grille de ventilation du sens vertical du flux d'air

- Ne pas régler manuellement.

Horizontal airflow direction louver

- Manually adjustable.



AVERTISSEMENT

- Veuillez ne pas insérer vos doigts dans l'appareil afin d'éviter de vous blesser avec le ventilateur à écoulement transversal.



Distances Maximum: 8m

Affichage de la télécommande



Touche Auto OFF/ON (ARRÊT/MISE EN MARCHÉ AUTOMATIQUE)

- Est utilisée lorsque la télécommande n'est pas correctement placée ou en cas de mauvais fonctionnement.

Etape	Action	Mode
1	Appuyez une fois.	Automatique
2	Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce qu'1 bip retentisse, puis relâchez la touche.	Refroidissement forcé
3	Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez 2 bips, puis relâchez la.	Réchauffement forcé

Appuyez sur la touche pour éteindre.

VOYANT

POWER	(VERT)
TIMER	(ORANGE)
QUIET	(VERT)
POWERFUL	(ROUGE)

OFF/ON () POUR METTRE EN MARCHÉ OU ARRÊTER L'APPAREIL

- Veuillez vous assurer que la mention OFF est affichée sur l'écran de visualisation de la télécommande afin d'empêcher l'appareil de se mettre en marche ou de s'arrêter de manière incorrecte.

TEMP (▲▼) POUR REGLER LA TEMPÉRATURE

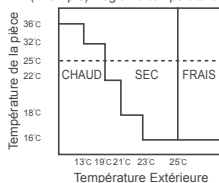
- Gamme de sélection: 16°C et 30°C.
- Faire fonctionner l'appareil en suivant les températures recommandées peut impliquer une économie d'énergie.
Mode HEAT (Chaud): 20°C ~ 24°C.
Mode COOL (Frais): 26°C ~ 28°C.
Mode DRY (Sec): 1°C ~ 2°C inférieur à la température de la pièce.

MODE () POUR SÉLECTIONNER LE MODE DE FONCTIONNEMENT

Mode AUTO (Automatique) - Pour votre confort

- Pour régler la température, appuyer sur ▼ ou sur ▲.
- Au cours du Fonctionnement Automatique, le mode de fonctionnement sera sélectionné automatiquement en accord avec la température de la pièce, la température de l'air extérieur et la température réglée sur la télécommande.
- Le mode de fonctionnement change toutes les demi-heures si nécessaire.

(Exemple) Régler la température à 25°C



Mode HEAT (CHAUD) - Pour obtenir un air chaud

- Un laps de temps est nécessaire à l'appareil pour chauffer.

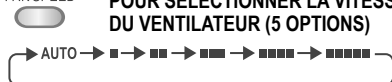
Mode COOL (FRAIS) - Pour obtenir un air frais

Mode DRY (SEC) - Pour déshumidifier l'environnement

- L'appareil fonctionne avec une vitesse de ventilateur faible afin d'assurer un léger refroidissement.

FAN SPEED

POUR SÉLECTIONNER LA VITESSE DU VENTILATEUR (5 OPTIONS)



- En ce qui concerne la vitesse Automatique AUTO, la vitesse du ventilateur intérieur est automatiquement réglée selon le mode de fonctionnement.

AIR SWING

POUR RÉGLER L'ORIENTATION DU FLUX D'AIR VERTICAL (5 OPTIONS)



- Maintient la ventilation de la pièce.
- Si le sens vertical de flux d'air automatique est réglé, la grille de ventilation s'élève et s'abaisse automatiquement.

POWERFUL/QUIET

POUR ATTEINDRE RAPIDEMENT LA TEMPÉRATURE SOUHAITÉE

- Ce réglage permet d'atteindre rapidement la température réglée souhaitée.

POUR OBTENIR UN ENVIRONNEMENT SILENCIEUX

- Ce réglage fournit un environnement silencieux en réduisant le bruit du flux d'air.
- Les fonctions POWERFUL et QUIET ne peuvent être activées en même temps.

REGLAGES OPTIONNELS



RESET

Appuyez pour revenir aux réglages par défaut de la télécommande.



ERROR RESET

Non utilisé dans les opérations normales.

Vous pouvez économiser 10% d'électricité en augmentant la température souhaitée de 1°C en mode froid et en réduisant la température souhaitée de 2°C en mode chaud.

Pour réduire la consommation d'énergie en mode froid, utilisez des rideaux afin que les rayons du soleil et que la chaleur extérieure ne pénètrent pas dans la pièce.

POUR RÉGLER LA MINUTERIE

- Lorsque vous voulez que le climatiseur se mette en marche ou s'arrête automatiquement.

PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE ARRÊT

Par exemple, pour arrêter le climatiseur 5 heures plus tard.

- 1 Pour programmer la MINUTERIE ARRÊT (OFF-TIMER), appuyez une fois sur la touche .
- 2 Appuyer sur la touche pour programmer une heure.

- La programmation de la MINUTERIE ARRÊT (OFF-TIMER) ne peut être faite lorsque l'appareil fonctionne.

PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE MISE EN MARCHÉ

Par exemple, pour mettre en marche le climatiseur 2 heures plus tard.

- 1 Pour programmer la MINUTERIE MISE EN MARCHÉ (ON-TIMER), appuyez une fois sur la touche .
- 2 Appuyer sur la touche pour programmer une heure.

- La programmation de la MINUTERIE MISE EN MARCHÉ (ON-TIMER) ne peut être faite lorsque l'appareil fonctionne.

PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE ARRÊT ET MISE EN MARCHÉ

Par exemple, pour arrêter le climatiseur 3 heures plus tard et le mettre en marche 4 heures plus tard.

- 1 Pour programmer la MINUTERIE ARRÊT (OFF) et MISE EN MARCHÉ (ON), appuyez 2 fois sur la touche .
- 2 Appuyer sur la touche pour programmer l'heure de la minuterie ARRÊT (OFF).

- 3 Appuyer sur la touche pour programmer l'heure de la minuterie MISE EN MARCHÉ (ON).

- Ce mode de minuterie ne peut être réglé que lorsque le climatiseur fonctionne.

PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT

Par exemple, pour mettre en marche le climatiseur 7 heures plus tard et l'arrêter 10 heures plus tard.

- 1 Pour programmer la MINUTERIE MISE EN MARCHÉ (ON) et ARRÊT (OFF), appuyez 2 fois sur la touche .
- 2 Appuyer sur la touche pour programmer l'heure de la minuterie MISE EN MARCHÉ (ON).
- 3 Appuyer sur la touche pour programmer l'heure de la minuterie ARRÊT (OFF).

- Ce mode de minuterie ne peut être réglé que lorsque le climatiseur fonctionne.

POUR CONFIRMER LE RÉGLAGE DE LA MINUTERIE

Appuyez une fois sur la touche afin d'activer le fonctionnement de la minuterie, laquelle démarrera l'opération de programmation lorsque le temps réglé sera atteint.

POUR ANNULER LE RÉGLAGE DE LA MINUTERIE

Appuyez à nouveau sur la touche pour annuler le fonctionnement de la minuterie.

- Le voyant de la minuterie de l'unité intérieure s'allumera au cours du fonctionnement de la minuterie.
- Lorsque la MINUTERIE DE MISE EN MARCHÉ (ON-TIMER) est réglée, le fonctionnement démarrera 15 minutes avant le temps réel défini en mode refroidissement et 30 minutes avant en mode chauffage.
- Si vous appuyez sur la touche de fonctionnement au cours de l'opération de réglage de la minuterie, le réglage de la minuterie sera annulé.
- Lorsqu'une coupure de courant se produit, le réglage de la minuterie est annulé. Lorsque le courant revient, veuillez régler à nouveau la minuterie.

ENTRETIEN & NETTOYAGE



- **Eteignez l'appareil et débranchez-le avant de le nettoyer.**
- **Ne touchez pas l'ailette en aluminium, la partie coupante pourrait vous blesser.**

ATTENTION

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

- Ne pas utiliser du benzène, un diluant ou de la poudre à récuper.
- N'utiliser que du savon (\approx pH7) ou un détergent ménager neutre.
- Ne pas utiliser de l'eau dont la température est supérieure à 40°C.

ASTUCES

- Nettoyez régulièrement le filtre pour obtenir une meilleure performance de l'appareil et réduire la consommation d'énergie.
- Veuillez consulter votre revendeur le plus proche pour un contrôle annuel.

REMARQUE :

- Si une lingette est utilisée pour essuyer l'appareil, les instructions concernant la lingette doivent être suivies.

FILTRE ANTI-ALLERGENE (SUPER ALLERU-BUSTER FILTER)

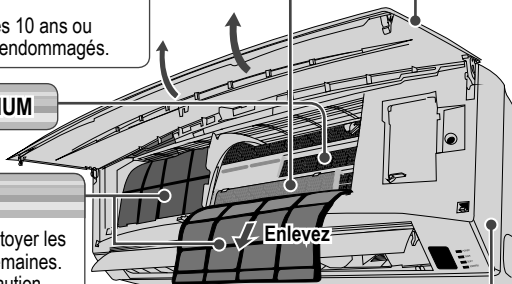
Aspirez

- Il est recommandé de nettoyer ce filtre tous les 6 mois.
- Remplacez le filtre tous les 10 ans ou remplacez tous les filtres endommagés.

AILETTE EN ALUMINIUM

FILTRES A AIR

- Il est recommandé de nettoyer les filtres à air toutes les 2 semaines.
- Lavez et rincez avec précaution les filtres avec de l'eau afin d'éviter d'endommager la surface des filtres.
- Séchez complètement les filtres à l'ombre, à distance du feu ou des rayons directs du soleil.
- Remplacez tous les filtres endommagés.

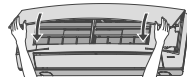


PANNEAU AVANT

Retrait du panneau avant

- Soulevez et tirez pour retirer le panneau avant.
- Lavez avec soin et séchez.

Fermeture du panneau avant



- Appuyez sur chaque extrémité du panneau avant pour bien le refermer.

UNITE INTERIEURE

Nettoyez l'unité avec précaution à l'aide d'un chiffon doux et sec.

INSPECTION ANNUELLE APRES UNE INUTILISATION PROLONGEE DE L'APPAREIL

- Vérification des piles de la télécommande.
- Absence d'obstruction des orifices d'entrée et de sortie d'air.
- Utilisez le bouton automatique d'arrêt et de marche OFF/ON pour choisir l'opération de refroidissement/réchauffement, après 15 minutes d'opération, il est normal d'avoir la différence suivante de température entre la prise d'air et la sortie de bouches d'aération:
Refroidissement : $\geq 8^{\circ}\text{C}$ Réchauffement : $\geq 14^{\circ}\text{C}$

EN CAS D' INUTILISATION PROLONGEE

- Faites fonctionner le climatiseur en mode chaud pendant 2 à 3 heures afin de sécher complètement l'appareil.
- Eteignez l'appareil et débranchez-le.
- Enlevez les piles de la télécommande.

CRITERES DE DYSFONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

ETEIGNEZ L'APPAREIL ET DEBRANCHEZ-LE, puis APPELEZ le Distributeur Agréé si vous constatez les anomalies suivantes:

- Un bruit anormal lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- De l'Eau/des particules étrangères sont rentrés dans la télécommande.
- De l'eau fuit de l'Unité Intérieure.
- Le Disjoncteur se coupe fréquemment.
- Le cordon d'alimentation devient anormalement chaud.
- Les interrupteurs ou les touches ne fonctionnent pas correctement.
- Le voyant de la minuterie clignote et l'appareil ne peut pas fonctionner.

DEPANNAGE

Les symptômes suivants n'indiquent pas un mauvais fonctionnement de l'appareil.

Symptôme	Cause
Une buée émerge de l'Unité Intérieure.	• Effet de condensation dû au processus de refroidissement.
Bruit d'écoulement d'eau lorsque l'appareil fonctionne.	• Le Liquide Frigorigène s'écoule à l'intérieur de l'appareil.
Une odeur particulière se dégage dans la pièce.	• Ceci peut être dû à une odeur d'humidité provenant d'un mur, d'un tapis, d'un meuble ou d'un vêtement.
En mode de réglage automatique de la vitesse du ventilateur, le ventilateur intérieur s'arrête de temps en temps.	• Ceci contribue à dissiper les mauvaises odeurs ambiantes.
L'appareil ne fonctionne pas immédiatement après la remise en route.	• Ce délai de quelques minutes est une protection du compresseur de l'appareil.
De l'eau ou de la vapeur s'échappe de l'unité Extérieure.	• Une condensation ou une évaporation se produit dans les tuyaux.
L'appareil fonctionne automatiquement lorsque le courant est rétabli après une coupure de courant.	• Il s'agit de la fonction de Remise en Route Automatique de l'appareil. Lorsque le courant est rétabli, et du moment que le fonctionnement n'est pas arrêté par la télécommande, l'appareil se remet automatiquement en route sous le mode de fonctionnement précédent et avec le même sens de circulation d'air que précédemment.
Le voyant de mise sous tension clignote lorsque l'appareil fonctionne et que le ventilateur intérieur est arrêté.	• Pour annuler le Réglage de Remise en Route Automatique, veuillez contacter votre distributeur agréé.
Le ventilateur intérieur s'arrête de temps en temps lorsque le chauffage fonctionne.	• L'unité est en mode dégivrage, et la glace fondue s'écoule de l'unité extérieure.
Le voyant de mise sous tension clignote avant que l'appareil soit allumé.	• Pour éviter un effet de refroidissement indésirable.
L'appareil émet un son de craquements lorsqu'il fonctionne.	• Ceci correspond à une étape préliminaire au fonctionnement de l'appareil lorsque la Minuterie Mise en Marche a été réglée.
	• Des changements de température produisent une expansion ou une contraction de l'appareil.

FRANÇAIS

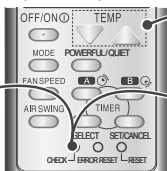
Vérifiez les éléments suivants avant de faire appel à un service de dépannage.

Symptôme	Vérification
Le mode Réchauffement ou Refroidissement ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez correctement la température. • Fermez toutes les portes et toutes fenêtres. • Nettoyez ou remplacez les filtres. • Débarrassez les orifices d'entrée et de sortie d'air de toute obstruction.
L'appareil fait du bruit lorsqu'il fonctionne.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez si l'unité est installé sur un plan incliné. • Fermez correctement le panneau avant.
La télécommande ne fonctionne pas. (L'affichage de l'écran de visualisation s'estompe et la transmission du signal est faible.)	<ul style="list-style-type: none"> • Insérez les piles correctement. • Remplacez les piles affaiblies.
L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez si le disjoncteur est déclenché. • Vérifiez si les minuteries ont été réglées.
L'appareil ne reçoit pas de signal en provenance de la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> • Veuillez vous assurer que le récepteur ne soit pas obstrué. • Certaines lumières fluorescentes peuvent interférer avec l'émetteur de signaux. Veuillez consulter votre revendeur le plus proche.

L'appareil s'arrête et le voyant de la minuterie clignote.

Utilisez la télécommande pour récupérer le code d'erreur.

- 1 Appuyez sur cette touche pendant au moins 5 secondes.



- 2 Appuyez sur cette touche jusqu'à ce que vous entendiez un bip, puis notez le code d'erreur.
- 3 Appuyez à nouveau sur cette touche lorsque la vérification est terminée.










- 4 Débranchez l'unité et indiquez le code d'erreur au revendeur autorisé.

REMARQUE:

- Pour certaines erreurs, il suffit de redémarrer l'unité en fonctionnement limité avec 4 bips au cours du démarrage.

PRODUCT SPECIFICATION

- Indoor Unit
- Outdoor Unit

 Model		<input type="checkbox"/> CS-RE9JKX <input type="checkbox"/> CU-RE9JKX		<input type="checkbox"/> CS-RE12JKX <input type="checkbox"/> CU-RE12JKX		<input type="checkbox"/> CS-RE15JKX <input type="checkbox"/> CU-RE15JKX			
		COOL	HEAT	COOL	HEAT	COOL	HEAT		
		Single, 230V, 50Hz		Single, 230V, 50Hz		Single, 230V, 50Hz			
 Power/Current	[kW]	0.700	0.820	1.010	1.120	1.260	1.540		
	[A]	3.45	3.70	4.70	5.20	6.05	7.10		
 Refrigerant	[kg]	R410A 0.810		R410A 0.970		R410A 0.970			
 Cooling Capacity	[kW]	2.500		3.500		4.200			
 Heating Capacity	[kW]	3.300		4.250		5.300			
 Noise Level	JIS C 9612 [<70 dB(A)]	[dB(A)]	<input type="checkbox"/>	42	42	42	42	46	47
	Conditions 1m Distance Max. cooling/ heating operation		<input type="checkbox"/>	47	48	48	50	50	51
	Sound power level	[dB(A)]	<input type="checkbox"/>	53	53	53	53	57	58
			<input type="checkbox"/>	60	61	61	63	63	64
	 Air Circulation	[m ³ /min.]	13.8	13.8	13.8	14.5	14.4	15.3	
	 Product Weight	[kg]	<input type="checkbox"/>	9.0		9.0		9.0	
		<input type="checkbox"/>	28		30		36		
 Dimensions (L x W x H)	[mm]	<input type="checkbox"/>	848 × 204 × 290						
		<input type="checkbox"/>	780 × 289 × 540						

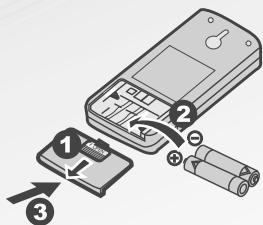
Test conditions

1. Cooling: Indoor Dry Bulb Temp. (°C) 27
 Wet Bulb Temp. (°C) 19
 Outdoor Dry Bulb Temp. (°C) 35
 Wet Bulb Temp. (°C) 24
- Heating: Indoor Dry Bulb Temp. (°C) 20
 Wet Bulb Temp. (°C) 12 (MAX)
 Outdoor Dry Bulb Temp. (°C) 7
 Wet Bulb Temp. (°C) 6
2. Standard piping length: 7.5m (Includes Indoor Unit piping length).

Translations	Deutsch	Français	Greek	Italian	Nederland	Portuguese	Russian	Spanish	Bulgarian	Turkish	Arabic	Swedish	Norwegian	Ukrainian
Product Specification	Produktspezifikation	Caractéristiques du produit	Προδιαγραφές προϊόντος	prescrizione del prodotto	productaankennmerken	Especificações de produto	Технические характеристики	Especificación de productos	Описание на продукта	Ürün Özellikleri	مواصفات المنتج	Produktspezifikation	Produktspezifikasjon	Технічні характеристики
Model Indoor / Unit	Modell Innengerät Assessgerät	Modèle Unité intérieure Unité extérieure	Μοντέλο Εξωτερικό ποσοστή Εσωτερικό ποσοστή	Modello Impianto interno Impianto esterno	Model Binnenmrichting Buitenmrichting	Modelo Elemento interior Elemento exterior	Модель Внутреннее устройство Внешнее устройство	Modelo Equipo interior Equipo exterior	Модел Внутреннее устройство Внешнее устройство	Modell iç Ünite Dış Ünite	طراز الوحدة الداخلية الوحدة الخارجية	Modell Inomhusenhet Utomhusenhet	Modell Innenårsenhet Utennørsenhet	Модель Внутрішній блок Зовнішній блок
Power / Current	Stromversorgung	Alimentation	Παροχή ρεύματος	Corrente	Stroom	Polémcia	Напряжение питания	Corriente	Електроенерго захраняване	Güç / Akım	القوة الكهربائية	Effektström	Effektstrøm	Потужність / струм
Refrigerant	Kühlmittel	Réfrigérant	ψυκτικό μέσο	Refrigerante	Koelmiddel	Refrigerante	Охлаждающий агент	Refrigerante	Охлаждане	Sogutucu	الثلاثة الباردة	Kölmiddel	Kjølemiddel	Холодагент
Cooling Capacity	Kühlleistung	Capacité réfrigérante	Καύση ψύξης	Refrigerazione	Cooling Capacity	Capacidade de resfriamento	Мощность охлаждения	Potencia frigorífica	Охлаждащ капацитет	Soguma Kapasitesi	سعة التبريد	Kylkapacitet	Kjølekapasitet	Потужність на охолодження
Heating Capacity	Heizleistung	Capacité chauffage	Καύση εθέρμανσης	Riscaldamento	Verwarming Capacity	Capacidade de aquecimento	Мощность нагрева	Potencia calentación	Зграваш капацитет	Isitma Kapasitesi	سعة التدفئة	Uppvärmningskapacitet	Varmekapasitet	Потужність на обігрівання
Noise Level Conditions in Distance Max. Killing Sound power level	Lärmpegel Bedingungen in Abstand Max. Killing Schallleistungspiegel	Niveau de bruit Conditions à distance Référéncement max. Niveau de puissance sonore	Επίπεδο θορύβου Συνθήκες Απόσταση μέτρο Μεγ. θορύβου Στάθμη ισχύος θορύβου	Livello di rumore Condizioni Distanza di 1 m Riferimento max. Livello rumore	Lawaatpeil Voorwaarden in afstand Max. Killing Geluidniveau	Nível do barulho Condições a 1 m Referência máx. Nível de alimentação sonora	Уровень шума Условия в удалении Максимальный уровень мощности звука	Nivel sonoro Condições a 1 m Referência máx. Nível de potencia de sonora	Ниво на шума Условия на расстояние Макс. звукова мощност Ниво на звука	Ses seviyesi Koşullar Uzaklık Max. Killing Ses seviyesi	مستوى الضوضاء الظروف في المسافة الحد الأقصى لمستوى القدرة الصوتية	Bullernivå Villkor i avstånd Max. Killing Ljudeffektivitet	Støynivå Vilkår i avstand Maks. Killing Lyd effektivitet	Рівень шуму Умови Відстань 1 м Макс. охолодження Рівень потужності звуку
Air Circulation	Luftzirkulation	Ventilation	Κυκλοφορία αέρα	Circolazione aria	Luchtcirculatie	Circulação de ar	Циркуляция воздуха	Circulation de aire	Віддушна циркуляція	Hava Devri	دوران الهواء	Luftföde	Luftstrømning	Циркуляція повітря
Product weight	Produktgewicht	Poids du produit	Βάρος του προϊόντος	Peso prodotto	Productgewicht	Peso do produto	Вес продукта	Peso del producto	Тяго на продукта	Ürün ağırlığı	وزن المنتج	Produktens vikt	Produktets vekt	Маса виробу
Dimensions	Abmessungen	Dimensions	Διαστάση	Misure	Afmetingen	Dimensões	Размеры	Medidas	Размери	Ebatlar	الأبعاد	Mått	Mål	Габарити

QUICK GUIDE/GUÍA RÁPIDA/GUIDA RAPIDA/ GUIA RÁPIDO/GUIDE RAPIDE/ БЪРЗА СПРАВКА

Remote Control Preparation • Preparación del mando a distancia • Preparazione telecomando
• Preparação do Controlo Remoto • Préparation de la télécommande
• Подготовка на дистанционното управление



- 1 Pull out the cover • Abra la tapa tirando de ella • Togliere il coperchio
 • Puxe a tampa • Retirez le couvercle • Издърпайте капака
- 2 Insert AAA or R03 batteries (can be used ~ 1 year)
 Inserte pilas AAA o R03 (pueden ser utilizadas aproximadamente 1 año)
 Inserire batterie AAA o R03 (possono essere usate ~ 1 anno)
 Introduza AAA or pilhas R03 (pode ser usado ~ 1 ano)
 Insérez des piles AAA ou R03 (peuvent être utilisées pendant environ 1 an)
 Поставете батерии размер AAA или R03 (могат да се използват около 1 година)
- 3 Close the cover • Cierre la tapa • Chiudere il coperchio • Feche a tampa • Fermez le couvercle • Затворете капака

	<p>1</p> <p>MODE</p> <p>AUTO → HEAT DRY ← COOL</p> <p>Select the desired mode. Selecciona el modo de funcionamiento deseado. Selezionare la modalità desiderata. Escolha o modo desejado. Sélectionnez le mode souhaité. Изберете желанния режим.</p> <hr/> <p>2</p> <p>OFF/ON</p> <p>Start/stop the operation. Inicia/detiene el funcionamiento. Avviare/interrompere il funzionamento. Começar/Para a operação. Démarrer/Arrêter le processus de fonctionnement. Пуснете/спрете уреда.</p> <hr/> <p>3</p> <p>TEMP</p> <p>Set the desired temperature. Ajustan la temperatura deseada. Impostare la temperatura desiderata. Ajuste a temperatura desejada. Réglez la température souhaitée. Задайте желанната температура.</p>
--	---

Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9(2)
 Panasonic Testing Centre
 Panasonic Service Europe, a division of
 Panasonic Marketing Europe GmbH
 Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

Panasonic Corporation
 Website: <http://panasonic.net/>